

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI NGÀY

Chủ-nhiệm:
D.L.P.-V.N.-K.Y.

Tòa báo.
Góc đường Filippini và Espagne
MÃT THẦU NÚC: 524

Chủ-bút:
NGUYỄN-VĂN-BA

DEPOT LEGAL
INSTITUTE
N°111798

Văn - dẽ - giáo - dục

CÁCH DẠY - ĐỒ TRONG TÂY-THI ÂU-MỸ? TRƯỜNG CON NÍT

Hai bài trước chúng tôi đã nói sơ sơ về sự lợi ích lập trường trẻ con, may xin gửi lời đàm bông trở lại tươi tốt về hòa mà bàn qua cách dạy dỗ các trường kỷ.

Con nít vừa nán 3 năm 5 mà đã cho vào trường học lớp, có lẽ bao rằng: « Chứa bý mồi sá sả, chưa biết rùa 4.... mà lợn giống gì? Họ như thế khán đáo làm cảm từ lòng chàng nón áo ».

Nói mau vậy, thật rát so lý, nhưng ta nên hiểu rằng sự cầm tú lòng này là một sự lợi ích rất lớn về đường tinh thần, tri thức của trẻ con. Tay nót rồng họa, song thật ra, chàng nót họa.

Vúa chơi vừa họa, vừa họa vừa cười. Cái họa của chúng ta không phải cái họa nuôi vào không uczni đường người bình ăn cơm nắp, mà lại là cái họa vui vẻ, sung sướng lắm.

Càng nót họa mà không bay tung như bong Jourdain làm vẫn xuất trong bài hiện Pháo vây.

Cái nhà nót giáo không coi cái trường con nít là thất bại trưởng, nghĩa là phái nó kỷ luật nghiêm khắc bần hờn, mà lại coi như cái hồn riêng của mình, còn họa trẻ, là con cái của mình hồn. Các cô ấy thế trích lâm kỵ, cho những ai hồn mạc hồn lóng vì đường sách đế, vì nỗi khốn cung nhung làm mè mà không quâia, éo ôi, quá chiêu chuộng, quá bô buộn như các người mẹ thật.

Mỗi giờ họ không qua rằng phái hồn nót cái tu cách của trẻ con, và tách tu nhiên của chàng nót là tách hồn đống, gán lợ, và ua tự do. Họ dán đó khôn phái dán theo thêu nát, roi tay dán làm cái trưởng họa thứ nhất của trẻ con là ái nót thứ nhất & iran trên gian này theo nhiều người làm trưởng. Trái lại, họ dán theo một tấm lòng bắc ái đầy đú, dán điều dán cho tay em trưởng, éo nhau trước, sau sô họa hành với nhau. Cái nót giáo ấy lấy trại dạy dỗ ít hơn là lấy lòng cảm hés, vì lòng cảm hés người nhiều hơn là trai. Nên ta biết được những nót lo sợ, châm nom, v.v., chạy rán rán trong các lòng ấy mỗi ngày thi ta phái sét gác xưởng ngày.

Thật ra, họ không phái dạy họa, phần học bắt quả là phái phong mai thôi, mà lại dạy tre con lớp nhân thế quan trọng: đây là phần chính vậy, như ăn ở sạch sẽ, nói rằng là nhung, bình vyo hố, éo Léa, v.v... Ai ai cũng biết rằng & đời cái họa là cần học cái hồn.

Nên dán lo dán hồn của các hồn quán trưởng, bắc ái-dòng là nót-nán trẻ con ra thế nào được dán hồn tôi, éo sau này, nhớ sự họa thêm vào, Semra fóp phó với tôi. Déc họa là gì? Thôi quen lớp thành mà thôi, mà cái họa quen tức là thành thứ nót của trời phái vây.

Tiế con khi mới sánh ra ta không thể nói là éo yêu quý hồn ta cũng không thể coi chàng nót là thành thắn kết được. Cái dán mới sánh ra bị tách di truyền lớp nhân thế quan trọng: đây là phần chính vậy, như ăn ở sạch sẽ, nói rằng là nhung, bình vyo hố, éo Léa, v.v... Ai ai cũng biết rằng & đời cái họa là cần học cái hồn.

Có theo tờ « Ông kota số họa thất nghiệp nước Anh ngày 20 Juillet 1929 », số có 1.154.100 người. So với ta là trước tôi số ấy đã tăng hơn trước 31.457 người mà so với số thất nghiệp trong tuần-là này năm ngoái thì lại kém 41.871 người. Cái mâm mồng này dán bởi việc các xưởng dán mà ra, vì số nhiều người có bảo hiểm ích lợi dán bê nón mới xảy ra đều đú,



Cô Elisabeth Simon (Anh-châu) và Alice Van Hueson (Mỹ-châu)

Cuộc thi sắc đẹp rớt thứ vi ở Pháp Ngày 26 và 27 Juillet vừa rồi, bên Pháp có cuộc thi sắc đẹp rớt thứ vi tại bãi biển Deauville. Mục đích của thi này để chọn cô người dân bà đẹp nhất ở Âu-Tag là Mỹ.

Cô hoa-khôi thay mặt Âu-châu, là cô Elisabeth Sixon, 20 tuổi. Người thay mặt cho Mỹ-châu là cô Alice Van Hueson, 21 tuổi. Lam đầu bang giòn khão cuộc thi này là ông Maurice de Waller, trợ bút cao báo Le Journal. Cô Van Hueson năm ngoái đã giật được giải thưởng của cô Elisabeth Simon người nước Hongrie năm nay được chấm đậm dân bà đẹp nhất ở Âu-châu. Nhưng cuộc thi sắc đẹp tranh giải đẹp nhất ở toàn cầu mới rớt tại Galveston tại nước Mỹ có kết quả đì đẹt, đánh dàn dân ngư đe vay. Bởi vậy trong kí một đám động binh dân tộc, có xu hướng nhiều người tri thức vao, mà trong đám bùa dân có kẻ xứng lì lợu gi tam bùa, mọi người theo nó, thì những người tri thức ấy cũng coi là paai ma theo dàn.

Tết lại đây xa hòn Ông Lebon chát nót. Tôi nói: « Kông agi cuun vào đám lợ kíi dân ngư, cứ kíi nát người tri thức ném nhau lại tai lam việc sai bét hét, cho uba vilt ra một cái gót toé cùng không nát thán.

Làm hòn qua di trên xe đón, thấy có mảng giấy chửi in đồng cảnh báo van rang, « Cám kíi xe chạy không dạng tên xe hay lái xe ».

Hay! « Cám không dạng, và thà thành ra khong cám. Theo minh thi minh nói rằng: « Cám tên hay là xuống trong khi xe chạy; có phải vay mới đúng ý không? »

Bản mót cái gót lợ bằng chữ Pháp. Meisicurs les voyageurs sont prêts de présenter leurs billets à toutes régulations des agents de la Compagnie chargée du contrôle. »

Nyc cuuri thang! Nyc vay thi dàn bê dán xe dien kíi phái trình giáp chí kíi!

Gọi ý cho Tân-Việt viết bài rằng là tại chở a Compagnie a Compagnie thi chở là có đồng người mà phái hồn là bậc trit thức ca, bộ ném lại với nhau rồi viết ra như vay đó!

Có người mách miệng cho Tân-Việt rằng các đường phố Saigon lại có nhiều tên già-thi kíi chở chở là tên của ông Henri Fouquier thao-travel, « sú bằng ngày viết đều mấy tên họ qua rán kia, lấy tên kíi cũng duy: tên chở phái, t tên mà bảy giờ đây kíi còn ai bùn dán tên của ông a tên? Lại như vay nhung người chở tôi, bắt phân nửa kíi nát lén gá Hàng mua gíy xe lửa di Hué, eti còn

« Ông này mới thiệt là một ứng thay nhuy trich, dáng lợ là lúu dán hồn thi mới phái. »

Lúc ông đã nói tiếng lúu lúu lén thi họ dán dán trả sau 10 giờ. Đến lúc đó trả sau 10 giờ

Thôn phu thang trán (le pérade la Victoire) thi con chó mới ra khỏi nhà dán số người bắt vào trai lén. Con chó khôn nạn kíi không còn có thai giờ mà dilung

tung nát. Ay, cách dùng chó

dán cái long đúu lúu cảng điện

có bài. Tôi không biết trong

Cái lai họa dâng sự trong

đào cái long đúu lúu cảng điện

có bài. Cái nhà quan sự ta có theo

sát anh em bao giờ chẳng ta

bé nón mới xảy ra đều đú,

Ai là

Chỉ vừa chơi vừa học mới học được khá mà thôi.

Saigon ra Hué

Cuộc du-lịch của Auto-Ecole tổ-chức

XII. — Tourane — Hué — Qua đèo Hải - Vân

Thứ

là

yêu:

Ông

Trinh-hung-

Người

lo

mọi

sự

đầu

vào

đó

nhưng

đó

đó</

Xuất-Nguyệt-Minh

Thay coi trưởng.

Tôi là thày xem tướng coi quẻ
để coi tiếng trong lụt lỉnh, cái
xin, mồi cá khai bờ giò rảnh
nhé gặt đầu cát cho bắt phô,
quả, họ, phước. Tôi biết tri
biết tài ma, sưu xung đài tánh
người và tri bình dan tri.

Nhứt-Nguyệt-Minh
En Face gare Mykho (Cholon)

Phòng khám bịnh

của Y khoa Tân-Si

BỘ-VĂN-TỐT

Đường Pierre Flandin N° 2
(Ngang ngõ Ông Thượng, Gò-
đường Cholon-Laobat)Khám bịnh
sốm mơi 7 giờ tối 9 giờ.

Chiều 2 giờ tối 4 giờ

Ô CHOLON (Bình Tây)

Đường Gia-Phú N° 188

(Ngan Chợ mới)

Khám bịnh

sốm mơi 9 giờ tối 11 giờ

Chiều 4 giờ tối 6 giờ

Trung-Thu

Trung-Thu

Nav dâ thi ngày : xin mời

qui khách lui hiếu AN-THÁI,
N° 3, rue Catinac Saigon, mua

hàng Trung Thu bắc và kẹo choco.

Còn quét-khô và cần dùng

đầu bàng-dông hàng-ké, con

dán-kim, cung nến lụt biếu AN-

HAI, sê-dặng-và-lòng.

AN-THÁI HUẾ

Cần khái

Khéo lâm

Tiệm may của tôi 'on' là thay

bắc, có dùi tháp nón đèn và màu

xanh nhiều thứ 65, hàng may

pyjamas, áo lạnh và áo mưa

đèo, mày rết khén. Xí-tinh

mới ống, qu thay, qu lái,

và chúc-cố sen cho, nêu muôn

may mòn chí, bồn-ti-mi-tiong

lun-dor-và-và.

Nguyễn thành 16-a

Prendez faire tailleur... ouis

N° 15, Bd D Lanoue - Cholon

Nội hóa

XÁ-BÔNG thương hàng giả

không hao, bột nhiều, bao chí

khang thua của người ngoại

quốc.

THUỐC GỘI DẦU, thớt bột và

thịt nước, gội bát gáo, không

rung tóc, làm theo Mĩ Âu-châu.

Chính tay người Annam minh

bảo chế ra tại hùng-xá-bông

hiệu

Bút-hình Annam

12 Quai de l'an-phú-dong Saigon

Bán sỉ và bán lẻ

Khéo lâm

TIN SỨC KHỎE-XÁ

H/ Gare Sabourain, Saigon

Lời tặng Pháp-Sư

Nguyễn-văn-Cheo

Tôi kính tú cho quý ông và

vợ bà tôi : Pháp-Sư Nguyễn-văn

Cheo là Thầy-Tám-Cheo ở

làng Tân-Phú-trung, làng Long

uy-thuong, ấp Bầu-Siêm, xã

Giadinh, làm Pháp-Sư truyền

tiếp lùn-tùi Thầy là bà tôi,

vì Ông Nói và Ông Thành của

thì cũng làm pháp-sư có danh.

Tôi này đại tài và đại đức,

tùy nón cảng nói bà gác lại

thi bịnh thiệt mện', vinh bắc

ai lai, mà Thầy không nói tiếc

bạc; công đức nhiều hay là ít

tự thấy cũng vui lòng, lại thấy

cô dạy được trên tám chục trò

cũng thành thạo,có

Saigon le 2 Septembre 1929

Huyện-Mới

ĐS học trường Đại-hó

Cafe-Restaurant

KIM-LĂNG

V. 11-13, rue Leibvre Saigon

Kinh trình qui-khách hay rắn-

nhà hàng NAM-KIN đã đổi tên

tên KIM-LĂNG, cửa soạn lối rắn

ngang số mặt mày, đỗ ôn nón rắn

ngon vì mới có một người cao

taller o Daigut và Tiếp ruote rắn

và rắn. Trong lòn có phòng riêng

23 tháng sáu năm khai-travel

Mong qui-khách chiếu-cố đến

nha. Bán-hiệu cầm on lâm.

Chă-akon kinh-éda

Bán phở cù

Món bún xác và đồ cù 5 cảng

phở ngòi, vách gach, bát cháo

Chă-akon lanh, Saigon. Tinh già

rết lâm.

Xin do nơi nhà 811, rue Gia

MARIN-CHOLON

Phước-Tường

(Via d'En-khi)

Đây d'En-khi của bạn PHÚC-

TƯỜNG & hiếu BÉKA mới với

hội lần thứ nhất, lỵ rồng

những luồng bay ; và dào kẽ

ba-như co ba NAM-cốm Qui-

-hi: Phút và nhau người nữa.

Mai là :

1 bộ M-nh-L-é-Quán (3 dĩa)

1 bộ L-huê (2 dĩa)

1 bộ Trâm-Trinh-Án (2 dĩa)

Được qui khách hoan nghinh

tuyệt vời bồn hiếu đế lời rac

nay cho ai tiêm và lụt châ-

đặng rõ ; và kỳ đàu lại không

cô bao nhiêu. Xin nghe thử thi

TÁ-LÝ

99 Bo-levar t'ha ner Saigon

Thành Thăng-Long

đà dò-i

Bấy lâu nay nghe tiếng, bấy giờ,

mới thấy đây, thật rõ ràng.

Danh

bát bùn truyền

May khéo du g

MODE

kim-thoi, giá rẻ thật tha

vui ve.

Ai cũng vui lòng.

THẮNG-LONG

Tailleur Tonkinois

33 rue Colonel Grimaud Saigon

ngan gare Catinac - Chợ-mới

Xứ-kia & đường d'Espagne, nho

và qui đồng bao chiến cỏ, nay

đổi lại phô mới, quyết lấy hết tài

khéo mà đến nín tri ogé.

Chá nhom cũn kia:

Sách mới

Nhon-dao, bộ 3 cuốn : 0390.

Kế lâm người chín : 2800.

Hậu-tam-quốc, bộ 3 cuốn

thứ nhì : 040.

Tâm-lòng-nghia-hiệp : 0380.

Máu-thay-ruột-mềm : 0360.

Tài-mang

trong-dò : 0380.

Thắng-hu bì

độ 0360.

Binh-phu-hap : 032.

Vân-dao-vân-tieng : 0365.

Gia-chinh-chayen 2 chéng: 0360.

Lục-van-Tâm : 15 tám-hinh

nhép

rất đẹp : 0360

in tại nhà in

Tin-Bo Thu-XI.

- Chồng tôi

0380 - Vợ tôi 0380 - Quá-bé

ky-dien-tong-đau-tuong

cô 18 tám-hinh

chayen 0360.

- Đóng-phuong-tay

shew 0380 - Mua duoi 1p

tùi ghe-thay 0360 tám-cuộn.

- Mua từ 2p xin-giá thêm 0.30

tám-cuộn.

- Mua từ 2p10 khô

tám-cuộn.

- Kháng-giá-lín

hết giá.

hết giá ngan.

TIN SỨC KHỎE-XÁ

H/ Gare Sabourain, Saigon

Lời tặng

Pháp-Sư

Nguyễn-văn-Cheo

Tôi kính tú cho quý ông và

vợ bà tôi : Pháp-Sư Nguyễn-văn

Cheo là Thầy-Tám-Cheo ở

làng Tân-Phú-trung, làng Long

uy-thuong, ấp Bầu-Siêm, xã

Giadinh, làm Pháp-Sư truyền

tiếp lùn-tùi Thầy là bà tôi,

vì Ông Nói và Ông Thành của

thì cũng làm pháp-sư có danh.

Tôi này đại tài và đại đức,

tùy nón cảng nói bà gác lại

thi bịnh thiệt mện', vinh bắc

ai lai, mà Thầy không nói tiếc

bạc; công đức nhiều hay là ít

tự thấy cũng vui lòng, lại thấy

cô dạy được trên tám chục trò

cũng thành thạo,có

Saigon le 2 Septembre 1929

Huyện-Mới

ĐS học trường Đại-hó

Cafe-Restaurant

KIM-LĂNG

V. 11

CHÚA DỨT HƯƠNG THỀ

XII

Thầy giáo Thành đi Tây

(Tiếp theo)

Tuyệt giao Thành đứng nhìn quang cảnh mấy anh lính cõi天堂 chi là giặc tây. Ra đi nói rằng mào và ngà mấy bối cõi天堂 chở chờ chắc chắn chung ông lão, mày đây, nái tên ai, dành cho ai, vì sao mà dành. Thầy trước ông cha

Phái, ông già này nói phái. không biết đi đây cũng cái tài e bằng Đức, là hai chuyện khác nhau xa. Nhưng mình nghĩ cũng hương hại cho mấy cháu này dạy Tây còn chưa qua, không

Tòa kiêm daget bỏ một đoạn

Tòa kiêm daget bỏ một đoạn

Thầy giáo Thành nói thêm như vậy, song cũng lấy làm dấu chỉ gần muôn vỗ tay rồi tiếp:

Nhà Bảo Sanh

Mời lập tại đường Ba mươi (Colonel Grimaud)

Số nhà 29 — ngày chia gare za

đi kinh.

Phố lầu mới cắt của chúa Rôma. Nơi chòi chợ mới Salgan ngay

quá lèn thẳng

Kinh cung qui ứng qui bá.

Chàng tôi mời lập xô tchô

phòng để bao sauh thất ranh rô

và sach nô cõng là mát mẻ theo

cách vê sonia thất dùng, phô lót

tôn gạch bông, cùng là giường,

mùn, niêm, drap và quần áo rất

nên tinh sạch và cách bao dường

sóng sóc rất kỹ can, vì là người

mù eo bông cấp tối nghiệp, đã

có giúp việc cho nhà nước lâu

năm, nay xin phép ra lập nhà bảo

sanh tết ái đồng ranh rẽ.

Xin thỉnh qui bá, qui cõi, khi

não rách phần du di bóng mán

xin d'ri got ngoc đến nhà bảo

sanh chúng tôi xem chơi ái vòn

long lâm.

Kinh thịnh

Nguyễn-thị-Hai

Mù có bông cấp tối nghiệp

Mùi các ngài muôn

Bay mượn, Mùi nhà cửa, đất cát, vườn ruộng, Lá maha, Mùi mang việc khai-khawn, Buôn ban
bi nên đón nhà!

DÔNG - PHÁP ĐỊA - ÔC NGÂN - HÀNG

Dai-Ly

SA GON

PNOMPHEH Bd Douard de Lagre - 32 Bd de la Somme -

CĂN THỦ

Bds Saintenog et Delanois

BANGKOK

Huo Band

HAIPHONG Bd Bonhard et rue Mordet Joffre

HOANOI 89 Bd Francis Garnier

Lào vay rất dễ, cách trả và người vay choa, muôn tri và i

tia 10 hay 16 năm cũng được.

Thí dụ :

Vay trong năm năm thi 1.000p00 phai góp 22p00 miet tháng

või iới.

	5.000,00	-	111,25	
- Mười năm	10.000,00	-	228,00	
	1.000,00	-	14,00	
	5.000,00	-	71,80	
- Mười lăm năm	10.000,00	-	148,00	
	1.000,00	-	12,00	
	5.000,00	-	60,00	
	10.000,00	-	120,00	

Al si công có thể xin góp như trên này, dù miet very nhiều đều hao

chiết công được; nếu không muốn trả góp mỗi tháng thi hojo chia miet

trả một ít tuy sức của mỗi người.

Xin mời các ngài cứ đến hỏi thô-lé bao giờ đổi với các qui khách

cứ lui hỏi thô-lé cho biết.

Pathé

XIN QUÝ CHỦ NHÂN

Mùi nhà HÁT BÓNG lưu lâm

Qui Ngài muôn cõ

FILMS dù thứ : Tuồng Trinh-thám, tuồng đánh giặc, tuồng Thâm-kich, và tuồng riêu của con hát-có d nh à HAROLO LLOYD đóng trò.

Máy hát bónr hiệu PATHÉ và PATHÉ-AUBERT và máy đèn (GROUPE ÉLECTROGÈNE) chế riêng động sái theo máy hát bong,

ít hao dầu mỏ và chạy thiệt tốt.

Đồ phụ tùng dù thứ đăng thý dồi trong máy!

Xin qui ngài rời got ngoc lại nơi hàng:

PATHE-ORIENT

Số 10 đường Kinh-láp (Boulevard Charnier)

Trước cửa Kho bạc nhà nướ'e

Qui ngài sẽ mua được đồ tốt, và lại vừa được giá rẻ.

• Phái chí minh là ông chí to lớn, chí minh sẽ đợi chờ như thế. Hay làm! Hay làm!

sóng của thế giới.

Tinh xeng, liền xuống từ già anh em bạn làm tan và chia rẽ rằng 70 họa mà đi lên Paris.

XIII

Năm năm về sau

Ban đầu mới đến Paris, thấy giáo Thành Mỹ làm lẽ: sau cái thành có danh là thành sáng, mà có 100 hòn như thế này. Đến sau mới hay là vì sự tàn bay của Đức thả trái phai xuống mà ho phai tất đòn bắt.

Tại một cái chòi đó hội như Paris mà ban đêm không đèn có ghê gớm thật. Nhưng đồng thời số sợ, di ra coi chẳng khác chi nhau ra giữa biển ban đêm gặp trời sa mù mà ô xa xa trông thấy cả ngàn cái cờ lao chạy đến.

Đó vậy, mà ở trong nhà cũng không yên, nhà đèn, đương ngay lại nghe tiếng kèn gõ lá, ồn ào ở trên sân khấu diễn ra động một cõi ôm rất khát.

Tuồng ai bén mình cũng thường

thay, các chủ bài rực rỡ

cũng chẳng hơi dàn mà mỗi đêm một loo sáu bảy tòng lầu, trong sở nhà mây trâm mang con người hổ tối tối, thi đà rủ nhau xung bầm mà nâm rinh rang ngay dưới đất.

Đó là ngù. Còn dân chuyên lu, cũng không phải là không khò, mồi người mỗi tím giấy, di hành tung ở hành mi, tung gói đường, tung chát thịt. Dùa cho có tên công chúa là bà xã tạo Mỹ họ làm hơi giòng giống kiều chát mọi chát. Vả mìn cho có cái vỗ da vàng, nén chà liệm kia thường hay kêu hoài An-

nam-hoài chét, mìn vè chum len bụi cây hay viết năm ba câu thơ, cù vào. Tinh túc cũng khát. Cứ mỗi giờ abo đến 15,16 quan,

Nghé nói ông Nguyễn-Ái-Quân cũng nhớ cái nghề đó mà độ aby.

Lúc giáo Thành đến, tui abo bồi áo ống Quán: dae nén mới nhờ anh em chỉ cho mà vào làm thê.

còn nữa,

KIẾN CON-MẮT



Chế kiến theo khoa Quang-hoc, có máy Điện-khi

coi con-mắt. Bán giòng kiến Mỹ-Quốc.

BÙ THÚ, BÙ MÀU.

MY-KHOUAN

231 RUE DES MARINS

(Ngang xe Biển giữa CHOLON)

ĐẠI-ÍCH

29, đường Ông Ích Khiêm

GHOON

DÉN SUCCÈS

SỐ 101

Đèn đồng

đèn súng (x

d'essence)

số 1

lamps, từ 150 đ

200 đồng.

Trong 10 giờ đ

đến

chỉ hết có một l

lamps (essence) thôi.

Bán có cả

chứa

đèn

PHU LỜI NƠN NƯỚC

Lịch-giá : Nguyễn-vân-Qui
(Giá bán quyển)
(Tiếp theo)

Mạnh-dinh-Lang thấy họ nghe từ cười nãm ruột. Vâ
khoa dồi, mà cũng trái ý một lối thử trai này nên người ta
gấp cờ vào ra mặt mình, trước sau bin quanh, hay là người ta
ngó lão trong mình bùn thèn vi
nhưng nói: cảm giao đồng nãm,
thì người ta mất đi, nhưng lại
mẫu giao tri của người khác thì
nó nãy sauh lại và chưa đầy
nhưng chayon khôi bài.

Thế mà có một lát, nàng cũng
châm chí xem hót. Mấy lời nói

của kẽp hót trên sân khấu có
minh không thể khen dỗi: *“Lòng*
của em không thể khen dỗi với tình cảm
của nàng và Phan-Sinh.

Kẽp hót nói:

— Linh hồn của tôi, sự sống
của tôi giữ rất kỳ lung linh
phù hợp của tôi. Ngày nào
mà tôi làm cho tôi đáng một
autour lây cái phèo-hạch ấy thi
ngày đó tôi sẽ đến báo linh hồn
và sự sống của tôi giao về cho
tôi.

áp mì: to, to, to Phan-Sinh
xox vò ngó Mạnh-dinh-Lang
cầm bút, mà xem buôn bả lâm.
Nàng cũng ngó chàng nhưng tri
nắng bị ueng em, tiếng nói của
Sô-Vân và hai người trai kia mà
lặng lẽ.

Người chồng hót (le promis)
của Sô-Vân nói:

— Đó là một cái ác, cứ theo
còn chạy và vặt nhọn, tại ở nhau
năm 1795 sau Chua giàn sanh.

Sô-Bica nói:

— Chưa may anh; điều mà

mình không thể khen dỗi: *“Lòng*
cháu mì: đàn bà, con gái.
Người chồng hót của Sô-Vân
lại thêm vò rằng:

— Chủ: coi nít ở xóm va ay
va lâm. Khi nào chàng nó khóc,
nó chàng nó hám. Em chàng
nó cho va hiết hót khóc. Tôi
doan et ôi rằng nếu chàng nó
gặp và thi chạy trốn hót.

Sô-Vân nói:

— Mạnh-dinh-Lang, chí thấy
người, dù không?

Tôi nghĩ cho có Mạnh-dinh-Lang
My ở vào một cái lanh cảnh buôn
râu lâm, vì người mà họ nháo
hỗn dây obish là Phan-Sinh

Đảng lô nòng vừa nghe họ kêu
ngô thi với và dứt đi mà nói
rằng người kia là bạn thiêng
nàng, nhưng lại đến khi mấy

lời nhão bung phun ra ở miêng
người thi nang không dám
riêng miêng dù những

diều khôi bài của họ bay ra
trong mắt. Nàng dỗi rằng nhuto
điều rỗi làm thính cho đến

mán hót.

Tuy vậy chờ tri tưống sâ
nàng càng dò theo mấy lối
chuyên của hai người trai và
Sô-Vân.

Nàng nói thêm rằng:

— Ông phi chí họ biết tẩm lòng
Phan - Sinh trong sạch, cạo-thuật thi họ chí có khen mà
không nhéo bẩn têk. Mì
sao chàng lại ăn mijo loi thôi
vậy kia? Sio lại chàng không
thấu cho mấy xát không hiểu
chàng mà hiểu thấu đến bờ

Rồi nàng lại tự trách lấy nàng
sao không dám nói thiệ: cho họ
biết, không dám ra bờ chửa
cho Phan-Sinh cho nên nàng ra
tưởng buôn bả để rằng sửa lối
sau nàng.

Trước kia nàng không khi
nào nghĩ cho Phan-Sinh, có
thể làm trò cười trước mắt một
người, cũng không tưởng rằng
chỗm.

người kia có một lát cao sang
hơn Phan-Sinh. Bởi vậy nàng
mất sự hại cho hai người trai
tô xuôi láng ngo người thương
tô suôn và ăn qua người tình
của nàng.

Thịt là một điều rất buồn
cho một người con gái mà tình
nhan của mình không phải
là người đang đầu bê pia
nâm chí, thấy thiên hạ k Ông
chim cái sz kie và sự thương
yếu của mình và chongwiminh
towong. Cái yêu của kia khác
dinh đê cho tình nhan một
người dan bê rất là có ánh
hưng trong rôz ái - tình của
họ, bởi vì cảnh là tình nhan
của họ nhưng dựa, bảo kỵ họ,
bởi vì họ nghe như xu tê dâ
nhập vào xát người towong rồi
chứa thân của họ cõi là một
phân trong chún thân của tình
nhan họ, rồi họ không còn biết
tình nhan, không còn rõ hạnh
phate nào hon hanh phas cõi
chỗm.

(sau)

TAM-THÂN^{II}-DUỐC

1. Trừ té — 2. Bồ huyệt — 3. Giải lao.

1— Trừ té bao nhau mỗi súng cối rất thanh liệt, mỗi hộp 1320
2— Điều kinh-tri bách dathia. Xây xâm xót ruột rát hót, mỗi hộp 1300
3— Bồ huyệt lưu giải tri nãm. Lam việc một môi thương dung, mỗi hộp 1300
Cách mua thuốc gửi mandat đê;

Monsieur Truong-Minh Y
Moan den bónn hieu Châp hieu Tao-Nhon-Duong.
do ngay bónn xe lõa đàu N° 4 rue de la Gare Hoemon

NÊN DÙNG

Muog và chiêu

Chân-Thuy

108 Mac-Mahon Saigon là tốt hơn cũ
Bán và may mùng tulle và ta. — Đã có giá nhất định



Sứa hiệu con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới

Phạm-bạ-Huyền

36, Sabourain
Transitaire
Téléphone N° 281
Transit en Douane, Transports, Bagages, Expéditions
Découanement.

Adresse 111:
Transit Saigon

Fournisseur de Plantation: — Manleur, Chapeaux, Nattes,
Vêtements de coiles, Tabac du Tonk'n, Polisons secs, etc . . .

Lâm Đại lý bán sít — Hàng Bắc, các thứ gõi kieu Thomi. —
Vâi mùng, đồ đồng, tră-bóng, giáp giáp, giáp đàu và các qap-hâh Bắc
ký cùng Trung-Ký.

Hàng hóa thực tốt, giá tinh rẽ nhiều, & xa xin biêu tho
hươn nggbj.

MỚI! MỚI! MỚI!!!

Tiệm may CÁU CHIC TAILOR HÙNG-VƯƠNG 14 Sabourain Saigon mới
ra đời. Cai cát (Couper) trên 30 năm làm cho may. HÙNG TÂY có danh
tên trong Nam ngoài Bắc; Gát rết khéo, may đồng kiêm kiêm thời, nõ
may không đóng, nhân val, không vén, bụng quá khách, xin trả gõi lại;
tinh giá phái chẳng, lâm rết kí hường. Cái trả đùi các thứ laces, Et, Serge
Habot Anglais, Tissus Tonkin & Shanghai, đùi các qui khách lụa họa, xin
đến may thử một lần sẽ biết sự thật.

Các chuy vị trong lục châu muôn, may các thứ Hàng bén Tây và Hàng
Bắc thi xin giới gót lại tiệm HÙNG-VƯƠNG BAZAR YONKING 3, thi số
được như ý. Hàng tốt mà giá rẻ rõ ràng, hàng có tên riêng. Cái trả đùi các
thứ: Impermeables & Nonveautés à Hôder di mua không nõi. Nón Velours
Hackel, Béchel, Lingberd, So nay Flair, Dumbia, al thiết tốt gõi mato;
Soillers & Laxial, Đồng hồ đeo tay & America à Montréal & Montres Juralets
18 carats et Plaquée Or; Chemises, Cola, Régates, Pochettes, Noends soie &
fantaisie, ván ván . . .

Có trai bao các thứ: Peaux, Tableaux, Lampes en verre, Boules thép
vàng, khay, Châp trầu gỗ dài mõi rết gỗ, Hàng Thủ sata màu, gõi theo,
kinh trai bao, ván ván . . .

Các bá cáo có mua cho lich sỹ thi lị tiệm HÙNG-VƯƠNG à mè mua
các thứ đồ Nữ trang mạ vàng của Mỹ: MIK KY à Hanoi, bao đồ Võng, Xay
Hát, Trái tim, vòng, Khăn, Cà rô, Nét manchette, Kim cravate làm theo
kiểu kim thời giống hệt như vàng thiệt mà giá lại rẻ, bao công theo giá ngoại
Bắc, các bá cáo có khái lõa công gởi ra ngoài Bắc mua.

Nó tóm lại thôe đủ các thứ hàng cho quý khách cần dùng xin Hàng-hàng
chíp.

Hết kim thời: Thợ hớt lõa trên toàn người gõi, có Cevatly sautaire
rõ mặt. Douche gõi dau.

Chân-sachen kính mời, Nguyễn thông-Minh,

Các sách của DUY-TÀN THU-XÃ đã xuất-bản

Rue Dariès N. 43 Saigon

Cơ-quan truyền-hà chủ-nghia Duy-Tân

Cao-đẳng-quốc-dân của Phan-bié-Cáu 0330

Lâm lý vấn-dâp của Phan-bié-Cáu 0335

Thiếu Hoàn-dâp của Phan-bié-Cáu 0340

Má-kè Phu-củ của Phan-bié-Cáu 0345

Guong Ái-quốc của ông Ngoc-Son và Đoàn Hiết dịch 0350

Guong cách mua-sa của Ông Ngoc-Son và Đoàn Hiết dịch 0355

Tâk ty-do của Ông Ngoc-Son và Đoàn Hiết dịch 0360

SÁCH SẮP XUẤT-BẢN

Phan-sa-Nam thi văn-tập 1. — Tâk ty-do II. — Dư cõn-nâm lai số
trí-chí-chéng của Phan-bié-Cáu. — Việt-Nam vong quoc-Sû của cu
Phan-bié-Cáu. — Hán-goi huyết thư của Phan-bié-Cáu. Lưu cùa huyết
lô của cu Phan-bié-Cáu. — Thành-nâm với quốc-Sû NB-luu với quoc-gia; Cù
úy chí em của Ông Võ A.

Đi hát hội kim-thòi

Lê VAN-THÀNH-BÁN mới sang dia BÉKA

đến khai mạc đầu giá 2480

Cung-don động hát nghe rất thâm trầm, âm ái như
điệu cải-lương, không chê tại khôn áo. Thời là không
để là hát-bé nho-nhát hót.

Tuồng Trần-Ngoc-dung trà hót (trên bộ 2 dia)

Tuồng Mèo-quê-Anh dung cây, (trên bộ 2 dia)

Tuồng Tống tên Bona-hàng-Tin, (trên bộ 1 dia)

Bản đón Marseillaise, Madelon, (1 dia)

Bản đón Binh-bà, Không-minh, (1 dia)

Cô đìn cải-lương Cô ba Xuân mới lật và dia

Tân-thinh, dia dạo, cung sang hơi diễn, quý vị

có đứng số gõi mực lục (Bản sít và Bản 16)

LÊ-VĂN-TÀI

52 Rue Georges Guignemer Saigon

LA TORTUE PHAN-THÚC-TRÁC

SAIGON

QUAT BỘI-MỘI

CÁC THỦ BỒ-BẠC

TRƯỜNG LIÊN-CHÂN

TRÀNG BÔNG CUỘM

CUA ANNAM LAM RA

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ DO NOTI

16, RUE SABOURAIN 16

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ NGHỆ

ĐỨC-LỢI

105-109 Rue d'Espagne - Saigon

Bàu tiệm mong on quý vị chiếu cũ
trong bà nâm nay nên lòn tèm
được thịnh đai.

Vây ném bón lòn hòn ròn cùn
sản 10 bón ghe Salom kieu Tâi, An-
nam, cảnh cải rất khéo, rã, bay, trai
trong, ủ chưng theo Salom cùu tết
la, 10 thay, kiêng tranh, bón
thuong cùn cùn rất xảo, tè kêu,
bàn trắc và gó.

Dù thau: Lù, chon đèn đòn tèm
thau lòi nước tết tòi, kieu kinh thau,
bón lòi g và các món hòn hòn đòn
khoa lam khi chưng theo Salom rát
đẹp.

Bù thêu màu, tranh, áo gõi, rãp
bán, ván, ván . . .

Bón lòi chil mong bán nhiều chò
không mong lời nhiều.

Vây xin mong lõm lõng ha có cũ
cù khach mà coothuong nghiep cù
lòi tiêm được bằng người ngoại
buôn thi bón tiêm lõy làm cảm ơn
qui khach lâm lâm!

Châp nhau kinh cùo
PHÙNG-VĂN-LÂM

105-109 Rue d'Espagne. -- Saigon

Các ống chòi hòi nén cùu g CARROSSERIE PEINTURE

Réparation Mécanique

Saigon có một lòn Nam-liệu-
Thanh là có phong kiêu rộng, sun
xe hơi thiết tối và mau, sun dù các
thu may xe hơi rất cần thận, dòng
thông xe rái mau, kieu rất đẹp.

May mướt xà và áo-nâm (capotes et
housses) có dùcakkulutif ngô Sông
dưa lòn chieu lòn xe, không mât-đóng
chò đai. Charge binh accus, bón
lòn dù ampe, dùng đau.

Các qui khach ở Lù-cuối mìn
bón công chuyên ve xe hơi xin viết
thu thương ngi, bón biếu cù trai
lòn.

Nam biếu Thanh
Bùi K. K. Director

168 Ed. Galliéni — SAISON

Téléphone n°178

Dường xe đòn kinh Cholon

Thuốc ho